

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljauhely, Főtér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyitlőárban minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:
Egész évre 10 korona, félévre 5 kor
negyedévre 2.50 korona.
Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:
Hivatalos hirdetések minden szó után
2 fill. Petit betűknél nagyobb, avagy
díszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög
centim. után 6 fill. — Allandó hirdeté-
seknél árkedvezmény.

A harc előtt.

— április 9.

Érthető feszültséggel, lázasan s odaadva magát az izgalmaknak, várja a közvélemény a politikai viszonyok továbbfejlését. Minden nap meghozza a maga szenzációit, nagy sulyu kijelentések és tervszerűen végigvitt mozgalmak adják a kereteit azoknak az eleven és tudatos igyekezeteknek, melyek elvégre egyszer már a nyakára akarnak hágni a politikai válságnak. Egyfelől a nemzeti munkapárt készül — egyre jobban és mélyebben hódítva az ország közvéleményében — az eljövendő küzdelemre, másfelől meg az ellenzéki pártok fegyverkeznek sok szenvedélyességgel, tüzesen. Merő harcrakészülődés ma az egész politika világ és a levegőben ott lógnak már a viharai annak a mérközésnek, melyet elkekeredetten, minden igyekezetével és minden erejével fog egymás ellenében megvívni a két szembe került irányzat: a nemzeti munka programja és a jelszavak politikája.

Nagy, egzisztenciális érdekek fűződnek ehhez a harchoz. A továbbfejlődésben elakadtunk, minden vonalon valamelyes dekadencia következett be. És az a gyors iramban való, rohamos fejlődés, mely évtizedek alatt anyagi és szellemi erőinknek nyugat-

európai nivót adott, mély szakadékok elé jutott. És az az egyetlen kérdés, mely ma minden politikai igyekezetet abszorbeál: hogy áthidaljuk-e ezeket a mélységeket vagy kockára téve minden erőnket és a már eddig elért összes eredményeket, ugorjunk-e neki az előttünk tátongó szakadékoknak? A józan s mindennel számot vető tudatosság fog megmérkőzni a rövidlátó szenvedélyességgel. A cél kell, hogy egy legyen: meg kell adnunk a lehetőségét annak, hogy az ország nagygyá, erőssé és anyagi és szellemi erőiben gazdaggá fejlődjék.

A nemzeti munkapárt a programjában a komoly, tudatos s lépésről-lépésre való munka szükségessége mellett tört lándzsát. A Kossuth-párt a negyvennyolcas eszmények kultuszában megalkuszik a lehetőségekkel és azt a reális alapot keresi, melyen gyakorlati politikát csinálhat. A Justh-párt a szenvedélyek, a hirtelen való fellángolások tüzeit gyujtogatja és most nagy hirtelen azoknak az ideáloknak eskül szik újból örök hűséget, melyekkel esztendőkn át — szembe helyezkedve a régi s puritán függetlenségi erkölcsökkel — bizony nagyon mostohán bánt. A nemzet politikai bölcsességének, a nemzet józanságának kell hát majd ítéletet mondania és ez az

ítéletmondás a maga jelentőségével messze évtizedek mélyébe nyul majd bele. Egyforma izzással, egyforma lelkesedéssel és a haza szeretetében egy ugyanazon őszinteséggel fordulnak a pártok a nemzethez és mi hisszük, mi bizunk benne, hogy az az egészséges, eleven erő, mely ezer esztendőn át megállt és dacolt minden viharral, meg fogja most is találni a helyes utat. És ez az ut a komoly és becsületes nemzeti munka utja lehet csak.

Minden problémának és minden jelentős politikai kérdésnek az élén a választói jog problémája áll. Azzal ma már minden tényező számot vetett és eleven intenzitással ment át a köztudatba, hogy a mai választójogi rendszer korhadt, nagy részében elavult és nem fedi azokat a nemzetgazdasági szempontokat, melyek elől ki térnünk nem szabad. A kívül rekedtek élő és egészséges részei a nemzet organizmusának és az az áramlat, mely egyre sulyosabban és mindinkább mélyebbre eresztve gyökereit, hozza elibénk a szociális szempontokat, sokkal jelentősebb, semhogy számolnunk ne kellene vele. A választói jog — a mai beállításában és a mai szerkezetében — megérett a reformra és a reform elől a nemzetnek elzárkózni nem lehet, de nem is szabad. De nem lehet és nem szabad viszont elejtünk

azokat a szempontokat sem, melyeket a magyar államiság érdekeinek a megóvása, a magyarság szupremáciája küld hadba. A szemé közé kell néznünk minden olyan tulságba vitt radikalizmusnak, mely a józan s gondos körültekintés mesgyeiről lesiklik és a maga számvetéseiben figyelmen kívül hagyja azokat a szempontokat, melyeket a magyar államiság érdekei to előtérbe.

Zemplésvármegye törvényhatósága e kérdésben már hallatta a szavát. Mikor Meczner Béla — a vármegye székházában — ellene mondott annak az igyekezetnek, mely túlzott radikalizmussal és a nemzet érdekeinek minden szemmel tartása nélkül akarja megoldani a választói jog reformját, a törvényhatóság szinte egyértelműen helyeselt Meczner Bélának. És ez a helyeslés élő és eleven tiltakozás volt minden olyan kísérlet ellen, mely hajlandó oda dobni ezt a rengeteg fontosságú problémát a tömegszendélyeknek. A Justh-párt most hamarjában, egy-kettőre és az elvállalt kötelezettségek minden őszintesége nélkül kapta föl a legradikálisabb választói jog jelszavát és amikor a törvényhatóság olyan elementárisan adott kifejezést a maga hitének, egyben tüntetett is az ellen a kortespolitika ellen, mely a jelszavait — a nép kegyeire utazván — a legradikáli-

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Kaland.

— Michel Provins elbeszélése. —

Claudine de Gilbray báróné. Csinos asszony, a ki szeret irogatni.
Théodor Lautarey, az „Irodalmi impresszionisták iskolá”-jának megalapítója. Tanítványai mesternek szólják. Derék ember, akit házigondok bántanak, mert a felesége, Lautarey Germaine asszony, a mester egyik ifjúkori tévedése, javithatalan könnyelműségben szenved.
Felicien, Lautarey öreg szolgája.

(Lautarey igen nyugtalan a felesége újabb csinye miatt. A szolgájára vár, aki tudakozódni ment.)

Felicien (belép). Semmi kétség, ismét történt valami!

Lautarey (megdöbbenve). Hát már sohasem javul meg, a szerencsétlen! (felsóhajt.) Te azt hiszed, hogy a báró az, akiről már említést tettél nekem?

Felicien. Tudom bizonyosan. A lóversenyen ismerkedtek meg. Arisztokrata név, tekintélyes vagyon, előkelő társadalmi állás, — ez bizonyára hatott ön nagyságára.

Lautarey (szomorúan). Ó istenem! A szerencsétlen! Mond, adtak már találkót egymásnak?

Felicien. Igen, a Rue de Madridban, az udvar hátsó részében. Ismerem a házat, éppen onnan jövök. Egy óra múltán meglephetjük.

Lautarey. Kicsodát?

Felicien. Nos, ő nagyságát és a bárót! Remélem, hogy ezuttal nem mulasztja el in flagranti meglepni és a válást megindítani ellene? Véget kell vetnünk ennek! A nagyságos ur híres író s el nem tűrheti...

Lautarey (kiegyenesedik). Igazad van; véget kell vetnünk ennek! Végezni akarok! De a formáságok... Ki fogja azokat elintézni?

Felicien. Magamra vállalom, legyen nyugodt. Egy óra múltán itt lesz a rendőrbiztos, a lakatos és a tanuk.

Lautarey (határozatlanul). Megteszem... Odamegyünk, mert te azt mondod, hogy szükséges. (Az előszobában csejengenek). Nem vagyok senki számára itthon, megértted?

Felicien (az ajtón kitékint és visszatér). Egy hölgy a „mesterrel” beszélni óhajt!

Lautarey (a megszólítás igen kellemesen érinti). Elegáns hölgy?

Felicien. Igen, előkelő! Csinos asszony, sikkes, igazán sikkes! A nagyságos ur fogadhatná, miután — a másik ceremóniára van még idő.

Lautarey. Valóban, ez szóra-

kozthatna. Legalább arra kényszerít, hogy másra tereljem gondolataimat. Bocsásd be!

Felicien. Helyes! De pont négyre megjelenek a teljes személyzettel.

Lautarey (felsóhajt). Helyes!... (Néhány perccel később a látogató nő belép. Valóban csinos asszony, kissé eredetien öltözködik, Claudine báróné.)

Claudine (meghatottan).

mester, mester! Milyen jó ön, hogy elfogad. Köszönöm! Inasa azt mondotta, hogy ez kivételes eset.

Lautarey. Igen ma! családi ügyek...

Claudine. Ó, nem rabolom el drága idejét. Engedje meg, hogy bemutatkozzam. (Szünet, hogy nagyobb legyen a hatás.) Marc des Glycines vagyok... (Miután a hatás elmaradt, ismétli de nyomatékkal). Én vagyok az, aki Marc des Glycines név alatt irogat.

Lautarey (közömbösen). Ah! szép, szép... De miért Marc?

Claudine. Férfi nevet választottam, mert a férfiaknak minden könnyebb, inkább biznak a tehetségükben. De a férfi névhez hozzácsatoltam a nőies „des Glycines” nevet, a mely (mosolyogva) már megtette a maga útját. Ismeri ön, nemde?

Lautarey (udvariasan). Valóban, azt hiszem...

Claudine (kissé fontoskodva). Szerzője vagyok s következő műveknek: „Egy fiatal asszony szerelme”, „A gyönyör éjszakája”, „Fehér bűnök”...

Lautarey. Igen a „Fehér bűnök”, emlékszem halovány szintű a bekötési táblájára! (Székkel kintálja). Foglaljon helyet, kedves kollega!

Claudine (leül). Mester, azért jöttem, hogy önnel közölhessem gondolataimat és tanácsokat kérjek attól, akit a jelenkor írói között, mint mestert tiszteltek.

Lautarey (kedvesen). Rendelkezzék velem!

Claudine. Az impressiókról szóló általános elve — oly gyönyörűen fejt ki műveiben — az én elvem is írói pályámon. Ah, igaz van: „A tapasztalat az élet mestere”.

Lautarey (a családi szerencsétlenségére gondol). Nem mindig szép, amit tapasztalunk.

Claudine. Ön azt modja mester...

Lautarey. Semmi, csak egy megjegyzés... Tehát műveim hatása alatt érelődött meg önben az a gondolat, hogy írónő lesz? Miért valószínűtlen meg tervét, ha nincs szüksége rá, hogy ezzel keresse meg kenyerét?

Claudine. Gazdag vagyok. De szükségét érzem annak, hogy a mi

„SAVOY”

NAGYSZÁLLODA.

Budapest

VIII., József-körut 16.

a Nemzeti Színház közvetlen közelében.

A főváros legszebb és legmodernebb szállodája. — 120 szoba és szalon. Központi gőzfűtés, villanyvilágítás. — Lift. Hideg és melegvíz minden szobában. Szobák 3 koronától feljebb. Elsőrangú étterem.

sabb irányzat szótárából szedi. És hogy meddig megy el a Justhék kortespolitikája a maga tulzásaiban és a maga könnyelmű szerelenségeiben, bizonyítéka annak az a csók, melyet Zomborban váltott Justh Gyula a radikális szerbekkel. — Ez a nemzetiségi csoport tulzó fanatizmusával és össze igyekezeteivel kifelé gravitál, a nemzetiségi fantomok szolgálatába szegődött és azoknak propagálásában dolgozik szívósan, tervszerűen: és most Justh Gyula odaáll Zombor piacára és atyafiságos szeretettel öleli keblére a radikális szerbeket. Amolyan fattyuhajtása ez annak a kortespolitikának, mely a mandátumokért való verekedésben elvesztette már minden józanságát és minden tiszta, egészséges tekintetű látását.

A magyar nemzet szemét azonban ilyen rafinált és könnyelmű igyekezetekkel lefogni nem lehet. A nemzet tisztán lát és látja, hogy ezernyi sebünkre az egyetlen orvosságot csak a komoly és eredményes munka hozhatja meg.

— ápr. 9.

Beszámoló és program. A mádi választókerület volt országgyűlési képviselője, *Bernáth Béla* holnap, f. hó 10-én d. u. 3 órakor Mádon beszámolót tart és egyben program beszédet is mond. A széjjel küldött értesítések szerint ez alkalomból gróf *Apponyi Albert* vezetésével több Kossuth és Justh párti képviselő is leutazik Mádra.

A mandátum körül.

— Viaskodás a kerületekben. —

— ápr. 9.

Messze vagyunk még a választásoktól, hosszú heteknek kell még bekövetkezniök, hogy a nemzet élhessen alkotmányos jogaival és már is minden vonalon — teljes erővel — folyik a harcra készülődés. Indulatosan, elementáris erővel törnek elő az izgalmak és a lázas, véksőkig feszí-

bennem megérlelődik, kifejezzem. Dolgozni kell, kutatni, hogy amit érzünk, megelevenítsük, hogy másokra . . .

Lautarey. Az emberek kilencedrésze nem törődik vele. Könyvtárságról beszélnek. Persze: mindenkinek elég tapasztalata van a saját életéről, nem kíváncsi a szomszédjára.

Claudine. Talán valami kellemtelenség érte?

Lautarey. Ó, semmi, a mi önt érdekelné, asszonyom. Bészéljünk önről. Önnék tehát örömet okoz, ha saját tapasztalatairól könyvet írhat? Valószínűleg egyedül áll az életben, család, háztűzhely nélkül?

Claudine. Nem nem, férjem van.

Lautarey. Nos akkor a férje minden kívánságát teljesíti, ugy-e bár?

Claudine. A férjem kitűnő fiu, de sportember, minden szenvedély nélkül. Ha irni lát, vállát vonogatja.

Lautarey. És van önnék gyermeke?

Claudine. Egy gyermekem van, mint mindenkinek. Gondosan ápolom, csókolgatom s ügyelek a nevelésére. De a legjobban szeretem tanulmányozni a kalandokat.

Lautarey. Oly csinos asszony, mint ön, könnyen akad ilyesmire . . .

Claudine. A családi tűzhely

tett igyekezetek éles konturjait adják annak az eljövendő küzdelemnek, a mely már ma teljesen leköti a nyilvánosságát és uralja a szó szoros értelmében — nagy nemzeti érdekről lévén szó — a forumot. Minden kérdésnek és minden aktualitásnak az élére nyomult a küszöbön álló harc és az a mérközés, mely szembeállítja a hatvanhetes a negyvennyolccal, egy elszánt és energikusan végigvívott küzdelem során éri majd be az utolsó stációt. A nemzet itéletét.

Zemplénnvárnegyének is bőven jutott a választásokkal járó izgalomból. Minden kerületben folyik már a készülődés és az alábbiakban foglaljuk össze azokat a híreket, melyek a választási mozgalmakkal függnek össze.

A hol harc lesz.

A sátoraljai helyi kerületben a választók száma 3691. Az 1901—1905. ciklusban Dókus Ernő képviselte a kerületet, szabadelvű párti programmal, 1905-ben dr. Buza Barna lett függetlenségi programmal a kerület képviselőjévé megválasztva. Ma *Jakabffy Imre*, belügyminiszeri államtitkár és dr. *Buza Barna* állanak egymással szemközt. A küzdelem rendkívül hevesnek ígérkezik, már is minden vonalon érezhető az a nagyfokú izgalom, mely ugyancsak viharos, szenvedélyes választást ígér.

Kemény küzdelem előtt áll a mádi választókerület is. A választók száma 1807 és a kerületet a két legutóbbi ciklusban *Bernáth Béla* képviselte előbb nemzeti párti, majd függetlenségi Kossuth-párti programmal. *Bernáth Béla* Kossuth-párti programmal ezuttal is vállalta a jelöltséget, míg a nemzeti munkapárt ellene *Borsai Miklós* mádi nagybirtokost léptette fel. *Borsai* őszinte szeretetnek örvend a kerületben, jelöltséget a polgárság nagy örömmel fogadta és valószínű, hogy ha elkeseredett, izgalmas lesz is a küzdelem, de meg fogja szerezni a kerület mandátumát. A választási előszerek már is végig szántottak a kerületen és mindenik párt nyíltan, sok erővel készülődik a küszöbön álló mérközésre.

Minden csendes azonban még az olaszlisztkai kerületben. A választók száma 1998 és a kerületet az 1901—1905. ciklusban néhai *Ballagi Géza* képviselte szabadelvűpárti programmal, míg újabban a függetlenségi párti *Nagy Barna* volt a kerület képviselője. Ma még csak *Nagy Barna*

unalma helyett olyan otthont szeretnék, mely tanulmányra alkalmas.

Lautarey. Ne kívánja azt. Én ismerek ilyen tanulmány-otthont.

Claudine (csodálkozva). Nem tudom eléggé kifejezni csodálkozásomat. Öntől nem hittem volna! Mintha *Gilbray* bárót hallanám!

Lautarey (*felugrik*). *Gilbray*? *Gilbray*-t mondott!

Claudine. Nos igen, a férjem! (végig néz rajta). Elfelejtettem valódi nevemet megmondani: *Gilbray* bárónő vagyok!

(Mielőtt még *Lautarey* csodálkozásából magához tért volna, megjelenik *Felicien* három ural.)

Felicien. Itt az ideje nagyságos ur!

Lautarey. (Kómikus dühvel *Claudine*hez). Miután ön eleven tanulmányra vágyik, magammal viszem, asszonyom . . .

Claudine. Mi történt? Ön egészen zavart . . . nem értem!

Lautarey. Nemsokára megérti. Az élet egy fejezetéről van szó, és biztosítom, hogy sehol sem akad jobb kalandra.

(Öten két kocsiban helyezkedtek el és a *Rue Madridban* ama bizonyos házba betérnek. Felszólításukra az ajtó nem nyílik. A rendőrbiztos az ajtót betéri.)

áll Justh-párti programmal a porondon. A hatvanhetes érzelmű polgárság minden erejével azon igyekszik azonban, hogy *Nagy Barnával* szemben 67-es politikájú jelöltet állítson. Hallottunk arról is, hogy *Molnár Viktort* óhajtják megnyerni jelöltül, ki a nemzeti munkapárt programjával vállalná a küzdelmet. Olyan hírek is vannak már forgalomban, hogy *Rohonyi Gyula* igazságügyi államtitkár áll majd a hatvanhetes tábor élére. *Nagy Barnának* mind a két esetben kevés sánca lehet arra, hogy a kerület újból őt ajándékozza majd meg a mandátummal. A Justh-párt szertelen, tulzó politikáját a választópolgárság javarésze ellenszenvvel fogadta és a politikai bizalom *Nagy Barnával* szemben is alaposan meg-ingott.

Meddő vállalkozások.

Csöndes, sima lefolyásnak ígérkezik a választás a homonnai kerületben. A választók száma 8425 és a kerületet a két legutóbbi ciklusban gr. *Andrássy Sándor* képviselte hatvanhetes programmal. gr. *Andrássy* ezuttal is vállalja a jelöltséget és a népszerű, minden felőlről őszinte szeretettel körül vett főur megválasztása valószínűleg egyhangú is lesz. Annál fureszabban hat hát annak a vállalkozásnak a híre, hogy dr. *Fried Lajos* is porondra lép a kerületben Justh párti programmal. Ma még ellenőrizhetetlen, hogy mi igaz ebből a hírből, de akár vállalja dr. *Fried* a jelöltséget, akár nem, annak illusztrálásával minden esetre szolgál, hogy a sikernek mennyi reményével indul hadba a Justh-párt. Dr. *Fried Lajos* idáig a munkási kerületet képviselte és mikor legutóbb lent járt a kerületben szűkebb táborokarál *Justh Gyula*, a lapjaik tele voltak azzal, hogy milyen lelkesen, mennyi spontán és áradó szeretettel fogadta őket a kerület. És most dr. *Fried Lajos* — a nagy lelkesedés és a spontán, áradó szeretet dacára — jónak látja, hogy máshol keressen mandátumot. Ha mindjárt a győzelem minden reménye nélkül is. Ugyancsak így járt a Justh párti dr. *Visontai Soma* is Ungvárral. Napokkal ezelőtt lerándult oda *Justh Gyula* és a lapjai: a Magyarországtól kezdve a Felsőmagyarországi Hirlapig nem tudtak betelni azzal, hogy milyen imponáns és mennyire lelkes és őszinte volt a *Justh Gyula* fogadtatása. És *Visontai Soma* most azzal a gondolattal bibelődik, hogy ne vállal-

Lautarey sáppadtan berohan, utána *Claudine*, a ki a „helyzet” kitiünőnek találja. Hirtelen megpillantják *Lautareynét* és *Gilbray* bárót. Örült kapkodás . . . majdnem tettelegességre kerül a sor. *Claudine* felháborodásában pojon üti a férjét és fenyegetően fordul a felígült *Lautarey* felé).

Claudine. Ön nyomorult ember, miért vezetett ide?

Lautarey. Jogom volt meglepni a feleségemet.

Claudine. A feleségét? Hogyan, ez a hölgy . . . ?

Lautarey. Igen, a feleségem, és én nekem nincs az a szerencsém, a mi önnék, hogy új tanulmányra akadtam, mert ez nem az első eset . . .

Claudine (közbevágv). Ön bosszút akart rajtam állani, mert felesége a férjemmel csalta meg önt!

Lautarey. Nem nagyságos asszonyom. Véletlenség. Ön rossz időben jött hozzám, tanulmányról, kalandról beszélt . . . Amikor megtudtam férje nevét, elhatároztam, hogy ide hívom. Ne haragudjon rám. Később, meglátja, megszokja majd . . . És aztán, ön gyönyörű rajtot írhat erről a tanulmányról, (finom mosolylyal.) Ön is elismerte: csak amit átéltünk, azt tudjuk hiven visszaadni.

jon-e a huszti kerületben — *Nyegre László* munkapártival szemben — jelöltséget? Ez a két momentum is jelentős bizonyítéka annak, hogy a magyar nép mindenféle tüntető ellenszenvvel fordul el a Justh-párttól és meg van benne a készség, hogy a hires műkurocok alaposan megrostálva kerülhessenek csak vissza a parlamentbe.

A királyhelmei kerületben idáig br. *Sennyey Miklós* az egyetlen jelölt. A legutóbbi ciklusban is ő képviselte Kossuth-párti programmal a kerületet, míg 1901-től 1905 ig báró *Sennyey István* volt nemzeti párti programmal a kerület képviselője. A választók száma 3566. Br. *Sennyey* valószínűleg egyhangulag lesz a kerület képviselőjévé megválasztva. Az a hír, hogy *Hurka Ferenc*, géresi gazdálkodó is fel lép a kerületben, híjján van minden komolyságnak és olesó farsangi komédiánál aligha lesz egyéb.

Csendes kerületek.

A nagymihályi választókerületben minden jelentősebb emóció nélkül fog — az eddigi jelek szerint — lefolyni a választás. A választók száma 5436. Az 1901—1905. ciklusban gr. *Hadik-Barkóczy Endre* képviselte a kerületet hatvanhetes programmal, legutóbb meg *Czibur Bertalan* volt ugyancsak hatvanhetes programmal a kerület képviselője. A kerület teljesen csendes s még *Czibur Bertalan* az egyedüli jelölt, ki a nemzeti munkapárt programjával száll sikra. Megválasztása biztosra vehető. — A megyasszói kerületet legutóbb *Potoczky Dezso* képviselte Kossuth-párti programmal. A választók száma 1579. A kerületben erősen szervezkedik a munkapárt és az eddigi hírek szerint dr. *Molnár Béla* és dr. *Nagy Sándor* fővárosi ügyvéd fognak — az előbbi párton kívüli, az utóbbi munkapárti programmal — meg küzdeni a mandátumért. *Nagy Sándor* dr. egy izben — az 1901—1905. ciklusban — már képviselte a kerületet. Dr. *Molnár Béla* hajthatatlan, intranzigens híve a hatvanhetes irányzatnak és lelkes harcosa a liberális előrehaladásnak. — A küszöbön álló küzdelemből minden valószínűség szerint győzelmesen is fog kikerülni.

Zoványi Jenő elitélése.

(A református konvent. — A sárospataki főiskola vagyonkezelése.)

— ápr. 8.

A magyarországi református egyházkerületek egyetemes konventje f. hó 4-én kezdte meg üléseit a fővárosban. A ref. egyház eme legfőbb testülete előtt ez alkalommal számos olyan közérdekű tárgy fekszik, melyek közül sok érinti a zempléni ref. egyházközségeket is. — Vármegyénkbel *Fejes István* esperes, *Dókus Ernő* egyházmegyei főgondnok, *Meczner Béla* egyházkerületi főgondnok helyettes és *Radácsy György* teológiai tanár vesznek részt a konventben. — Ezuttal két olyan ügyről adhatunk a konventtel kapcsolatban már számot, melyek egész közelről érdeklík Zemplénnvármegye közönségét. A konventi bíróság végérvényesen döntött *Zoványi Jenő*nek, a sárospataki ref. főiskola tanárának hosszú idő óta húzózó ügyében és alaposan, minden részletre kiterjedő minuciozitással foglalkozott a sárospataki főiskolának több alkalommal éles kritika tárgyává tett vagyonkezelésével.

A *Zoványi* ügy előzményei ismereteseek. *Zoványi Jenő* egyháztörténeti előadásaiiban éleshangú kritikát mondott *Kálvin* személyéről. Ugyanezt tette egyházi történetiről működése közben. Emellett, — az ellene emelt vád szerint — a teológiai akadémián tartott órákon gyűlölettel és megvetéssel nyilatkozott számos re-

RAKOVSKY SÁNDOR

ruhafestő és tisztító

Sátoraljai hely, Bercsényi-utca 5. (Saját házában.)

Díszes női ruhákat, bluzokat, ruha aljakat, férfi ruhákat legszebben tisztít és fest bármily színre, női ruhaszövetet guvliroz

jutányos áron.

formátus dogmáról. A megindult feyelmi eljárás során Zoványi elfogultság címén kifogásolta a fölötté illetékes tiszáninni református egyházkerület feyelmi bíróságát. A konvent a kifogásoknak helyt adott és itélethozatalra a dunántúli református egyházkerületet delegálta. A dunamelléki egyházkerület delegált bírósága a mult év őszén egyhangulag felmentő itéletet hozott. Az ügy felebezés következtében került a konvent elé, ahol azt a bíróság szerdán vette tárgyalás alá. A bíróság elnöke Bánffy Dezső báró, társelnöke Antal Gábor dr. dunántúli ref. püspök volt. Szavazó bírák gr. Degenfeld József, Czike Lajos, Széll Kálmán, Segesdy Ferenc dr., Nagy Károly dr. és ifj. Péter Károly voltak. A konventi bíróság a delegált dunamelléki egyházkerületi bíróság itéletét megváltoztatta s Zoványi Jenőt szavazattöbbséggel az egyházi hithűség vétségében és lelkeszi eskü megszegésében vétkesnek mondta ki és a viselt teológiai tanári hivatalából fele nyugdíjjal való elmozdításra itélte. Az itélet jogerős. Az itélet szövegét — publikálás előtt — a konventi elnökségnek kell approálnia s ezért néhány nap még beletelik, amíg a konventi itélet a maga teljességében a nyilvánosság elé kerül.

A feyelmi tárgyaláson a vádat dr. Nagy, Dezső képviselte és az ő kijelentései szerint nem arról volt szó, hogy a szabad kritika joga eltiltassék vagy annak gyakorlása hiúsítottassék meg, mert ez ellenkeznék épen a református egyház elveivel. Zoványinál úgy előadásában, mint írásában hiányzott a tárgyilagosságra és mindezekben a gyűlölködésnek a hangja vonult át, amit ha egy tanár épen papi pályára készülő növendékeknek hirdet, alkalmas arra, hogy az egész egyházat alapjaiban megrendítse. A teológiai tanárnak kötelessége azokhoz a tanokhoz alkalmazkodnia, amelyeknek alapján az egyház egy testületté szervekedett. S valamint egy állami tisztviselő nem hirdethet államellenes tanokat és nem támadhat annak az államnak a léte ellen, amelynek a szolgálatában áll, ugyanezt a szolgálati hűséget megkövetelheti az egyház is a maga szolgáitól, nevezzük azt akár szolgálati hűségnek, akár hithűségnek. Ami különösen súlyossá teszi a helyzetet, az, hogy Zoványi tanításaiban nem is az objektív kritika, hanem a gyűlölködés hangján szólt és valósággal az egyház ellen támadott.

Ezzel szemben Zoványi Jenő a sárospataki teológiai tanári kar kebelében ellene lábrakapott gyűlölködésre és éles, személyi ellentétekre vezet vissza az itéletet.

Ugyancsak e helyen adunk számot arról is, hogy a konvent előtt a sárospataki főiskola számadásainak megvizsgálására kiküldött bizottság megállapította, hogy semmi olyat nem talált, ami a főiskolai vagyonek kezelését tisztaságát és a kezelők integritását a legtávolabbról is érintené. A jövendelempadás s a rossz vagyoni helyzet arra vezethető vissza, hogy a főiskola vagyonek kezelése nem történt a kívánatos szakszerűséggel és több olyan kiadás mutatható ki, amely nem járt haszonnal. A bizottság előterjesztette azokat a módokat, amelyek révén a főiskola vagyoni helyzete megjavítható, sőt a fedezethiányok teljesen eloszlatathatók. Ilyennek jelenti ki a bizottság főleg az államsegély igénybevételét, melyet a főiskola eddig, az autonomia féltése okából nem akart kérni. Az iratokat Ferenczy Árpád két újabb beadványával együtt a tiszáninni egyházkerülethez küldik le nyilatkozatközzétél végett.

A kritika jogán.

— Buza Barna könnyezik. —

— ápr. 9.

Buza Barna ur a Felsőmagyarországi Hírlap szerdai számában újból nyilatkozik. S elmondja, hogy meggondolta a dolgot és ezental a Zemplén semmilyen támadására nem fog válaszolni. Rendben van. Az ügyvéd ur elhatározása minket nem érint, idáig sem azért irtunk, hogy holmi válaszokat provokáljunk az írásainkkal. A jövőben sem ambicionáljuk ezt a szerepet. Isten látja a lelkünket, nem is izgatnak minket az elmaradt válaszok. Nem látjuk a világ sorát sötétebbnek, ha mindjárt nem is válaszol majd Buza Barna ur az írásainkra.

De igenis, az ahhoz való jogunkból nem engedünk, hogy a legteljesebb nyilvánosság előtt, minden zsen és minden feszélyezettség nélkül szedjünk tollhegyre mindent, ami a forum játszódik le. Magánérdekekre nem törünk és arra sem vagyunk kíváncsiak, hogy a kulisszák mögött mi minden esik meg. Buza Barna ur azonban a nyilvánosság előtt viszi azt a szerepet, melyet az eddigiek során kritikával kísértünk. Mi minden alkalommal csak azt a kapcsolatot kerestük, mely megadja a Buza Barna ur szereplése és a közérdekek közötti összefüggést: ebből a nézőszögből tettünk szemügyre mindent a multban és ez az egyetlen szempont fogja vezetni a jövőben is a tollunkat. Akár válaszol Buza Barna ur, akár nem. Minden sorunkért vállaljuk a felelősséget és álljuk becsületesen minden mondatunk konzekvenciáit.

Hogy Buza Barna ur most hirtelenében meggondolta a dolgot és a jövőben nem válaszol nekünk, azt a csapást majd csak kiheverjük valahogy. Hiszen emlékszünk jól, valahogy ilyenformán bánt egynéhány pesti újság is annak idején Buza Barna urral. Dühösködhetett a parlamentben a kedve szerint és rázhatta az ökleit ahogy csak akarta: egy-két újság nem vett tudomást arról, hogy Buza Barna ur él és lélegzik. Egyetlen szavuk sem volt és kétszeres figyelemmel igyekeztek azon, hogy valahogy le ne írják az ügyvéd ur nevét. Akkor esett meg ez furesa dolog — még boldogult képviselősege idején — amikor Buza ur a sajtó ellen dörgött. Az ellen a sajtó ellen, mely elég naiv volt ahhoz, hogy országos híru embert faragjon egy szürke s ismeretlen vidéki fiskálisból. És most Buza Barna ur kölcsön veszi ezt a receptet és kijelenti nagy keményen, hogy ezental nem méltat válasza minket. Rendben van: s mi ezental teljes tisztelettel bejelentjük, hogy a jövőben is fogunk Buza Barna urral foglalkozni. Természetesen csak olyan ténykedései kapcsán, melyekkel foglalkozni: a nyilvános kritikának el nem vehető joga és elengedhetetlen kötelessége.

Van azonfelül Buza Barna urnak egy-két olyan mondata is, melyben mártírnak játsza ki magát. És keserves hangon panaszoja el, hogy milyen kemény hangon irunk róla. Fölöslegesnek tartjuk, hogy ezzel a váddal szemben igazoljuk magunkat. Emlékezzünk azokra az időkre is, amikor Buza Barna ur teljes gőzzel fogott hozzá, hogy az újhelyi mandátumot megszerezze magának. És irt és szónokolt — keresztül gazolva mindeken — olyan tenorban, mely becsületére vált volna a klasszikus idők akármelyik néptribunjának is. És most Buza Barna urnak a könnye hull azon, hogy nem parfümbé mártjuk a tollunkat. Hát ez ellen sem protestálunk: csak hulljon. A tárgyi igazság kedvéért azonban megjegyezzük,

hogy amikor Buza Barna ur döronggel hadakozott, nem igen respektálta senki érzékenységet és most — amikor kissé erősebben, de szem előtt tartva a kötelező illdomosságot és nem véve az objektivitás ellen, fog a tollunk — Buza ur csupa elsősztályu érzékenység és ennek jegyében emel szót a hangunk ellen.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS

(A gálszécsi tisztviselők lakbér sérelme. A tisztviselők lakbér fokozatainak megállapításánál Gálszécs nagy község a VII-ik lakbér fokozatba osztott be. A gálszécsi állami tisztviselők ezt az intézkedést magukra nézve sérelmesnek találták és memorandumban kérték az előző kormánytól a hiba reparálását. A memorandum indokait méltányolva, annak idején kiltásba is helyezték illetékes helyen a tisztviselő kart érzékenyen érintő sérelem orvoslását. Az orvoslás azonban mindmáig késik, pedig a már napról-napra fokozódó drágasági viszonyok közepette a tisztviselő az, aki valóban megérdemli a neki kényeret adó államkormány anyagi támogatását. Az joggal konstatalható, hogy a gálszécsi állami tisztviselőknél a lakbérnek VII. fokozatba való besorolásával jogsérelem esett. Amikor Sztropkó és Varannó a VI. lakbér osztályba soroztatott, ugyanakkor Gálszécs legalább is ugyanazon lakbér fokozatba lett volna sorozható. Akik Sztropkó és Varannó viszonyait csak ugy általánosságban is ismerik, csupán méltányosságból is indokoltnak tarthatják, hogy Gálszécs a VI. lakbér osztályba osztassék be. Amennyiben az illetékes helyre juttatott memorandum mind a mai napig eredménnyel nem járt, a gálszécsi tisztviselők a kerület volt nagynevű képviselője, gr. Esterházy Mór utján kérik újból az illetékes misztériumot, hogy a közvetlen tapasztalatok megszerzésére miniszteri biztos küldessék ki és azután minél sürgősebben orvosoltassék a sérelemes intézkedés. A derék s ambiciózusan munkálkodó tisztviselők méltán megérdemlik, hogy anyagi helyzetükön a kért lakbér emeléssel — az aránylag nagyon drága lakás viszonyok folytán — valamelyest javitva legyen.

(A sztropkói közgyámi állás. A mezőlaborei járáshoz tartozó honnomaolykai és havai, valamint a sztropkói járáshoz tartozó sztropkói, minyevágásai, kelesei, kosárvágásai és kisberezsnyei körjegyzőségek közsegeiből álló sztropkói közgyámi állásra Duresinszky István, tb. főszolgabíró pályázatot hirdet s felhívja a pályázni óhajtokat, hogy szerzett minősítésüket, valamint eddigi foglalkozásukat, erkölcsi és politikai magaviseletüket és nyelvismeretüket és végül életkorukat feltüntető okmányokkal felszerelt pályázati kérvényeiket folyó évi április hó 20-áig adják be a sztropkói főszolgabírói hivatalhoz. Ezen járási közgyám javadalma a következő: 1. Törzsfizetés 600 korona. 2. Utitálatány 200 korona. 3. A szükséges nyomtatványok és irodaszerek árának évenkénti megtérítése a közsegek által. Szabályrendeletileg megállapított magánmunkálati díjak. A közgyám lakhelye Sztropkó. A választás 1910. évi április hó 22-én d. e. 10 órakor fog Sztropkón a község házánál mezejtetni.

JEGYZETEK A HÉTRŐL.

A letagadott abougok.

A Justh-párti oldalakon nem akarják elhinni, hogy akad — az utcák során — olyan aboug is, mely nem a munkapártnak szól. Akkor sem fog a tolluk, mikor arról kellene

írni, hogy az ekszcenciás ur vezértársát: Holló Lajost nem a legszívélyesebben fogadta a szegvári polgárság. Igaz, hogy „nem a legszívélyesebben“ kitétel alatt ezuttal holmi enyhe megdobálást és nem diadal-kaput meg fehérruhás szüzeket kell értenünk. De hát az objektivitás megkívánja azt is, hogy ne csak az éljenekeket tartssák számon, de irjanak az abeugról. És erre sehogyansem akar ráfanyalodni a Justh-párti penna.

A multkor megirtuk — és szavahihető információk alapján irtuk meg — hogy Justh Gyulát egész takaros abeug fogadta, amikor Ungvárra utaztatában, néhány percet töltött a vasuti állomáson. Megirtuk azt is — elfogulatlanul, teljes hűséggel — hogy akadt egy kevés éljen is, amivel vagy 8-10 függetlenségi torok köszöntötte a kegyelmes urat. De nyomban rá felzúgott az abeug és tulharsogta azt a naiv kis ovációt, melylyel köszönteni óhajtotta néhány hívó a haragos vezért. Az abeug hangosan, messzire áradó erővel dörgött és egy-kettőre elnyelte azt a néhány sovány, ösztövért éljent. Ennyit irtunk mi meg és ennek ötletéből nekünk iramodik most a Felsőmagyarországi Hírlap. És a kiváló harsona azt írja, hogy az állomáson jelen voltak, amikor megpillantották Justh Gyulát, éljenzéssel üdvözölték. S azután nyel egy nagyot és elnyeli az abeugot. Hiszen semmi kifogásunk az ellen, hogy Fm. Hírlap a maga kénye-kedve szerint csavarja el az igazságot és az ellen sem protestálunk, hogy nem akar tudni az abeugokról. Csak ábrát akarunk szolgáltatni ahhoz, hogy milyen könnyen kormányozhatók a Justh-párti füleik. Az éljent az utolsó szálíg számon tartják, de az abeugról tudni sem akarnak. Pedig az az abeug — ott a vasuti állomáson — hatalmasan, nagy erővel dörgött és néhány percre megrohthatta a kegyelmes ur harei kedvét.

Az ipartestület 25 ezer koronája.

Sok vihar és sok izgalom zajlott már e körül a huszonötezer korona körül. Az ipartestületnek adandó kamatmentes kölcsönről van szó, mely rendezhetőn egy kevésbé az ipartestület finansciáit. Még az előző kormányzat idején esett meg, hogy az ipartestület előjárósága Mecner Gyula főispánhoz fordult és arra kérte, hogy eszközöszöljön ki 25 ezer korona államsegélyt, illetve kamatmentes kölcsönt az ipartestület számára. A főispán megígérte, hogy minden tőle telhetőt el fog követni és azon igyekszik majd, hogy az ipartestület a kért segélyt megkapja. Harsány lelkendezéssel csoport fel erre a tulsó oldalon a korteslármá. — Nekiestek a főispánnak és nem kevesebbel vádolták meg, minthogy az iparosok lelkét akarja megvenni azzal a huszonötezer koronával. Majd gunyosan kacagtak fel és olyasfélét eresztettek utnak, hogy nem lesz soha semmi abból a 25 ezer koronából.

Az események azonban mást igazolnak. Folyó hó 7-én Hieronymi Károly, kereskedelemügyi miniszter leküldte Sátoraljai helyre ifj. Pam József központi kir. iparfelügyelőt és Kirchmayer Ödön miniszteri számvizsgálót, akik a székház építési költségeiről, az ipartestület anyagi helyzetéről Móré Dániel ipartestületi elnök és Gáthy Géza ipartestületi titkár közbenjötével, okmányszerű tárgyalást folytattak s beható vizsgálat után arra a megállapodásra jutottak, hogy a kért 25,000 kor. kamatmentes kölcsön megadható s azzal a kijelentéssel távoztak el, hogy a kérelem teljesítését javasolni fogják.

Ez volt az első stáció. És akár hogy hahotázik is a tulsó oldal, az ipartestület minden valószínűség szerint meg is fogja kapni a kért huszonötezer korona államsegélyt.

Olcsóbb lett a gallértisztítás!

A gallérok színe hófehér és elegáns diszkrét fényt kap, megkapja vászonszerű jellegét és nem lesz olyanná, mint a kaucok gallér. — Vegytisztító intézetemben megfelelő átalakításokat tettem, holis a férfi- és nőruhák, valamint kézimunkák a legújabb módszer szerint tisztittatnak. Az elkészült munkák tetemesen leszállított árak mellett 5 napon belül kifogástalanul eszközöltetnek. — Gyors és pontos kiszolgálást biztosít és mennél számosabb megbízást kér:

a legújabb fényesítő és hajlító gépekkel berendezett fehérnemű és vegytisztító intézetemben, hol minden gallér éle oly géppel lesz simitva, hogy annak viselője meg van védve a nyak kidörzölésétől. 1 gallér 5 fill., 1 pár készelő 10 fill.

Kélosi M.

mosó és vegytisztító intézete
SÁTORALJAUJHELY.

HIREK.

Széchenyi emlékezete.

— ápr. 9.

Tegnap volt félszázada annak, hogy a legnagyobb magyar örök álomra hunyta le a szemeit. A cenki sirbalt egy nagy, egy rettenetes tragédiát zárt mélyen magába. És most, hogy az idők suhantával megértük ezt a szomorú forduló, kegyeletes, könnyes megemlékezéssel idézte színe elé a magyar nemzet gr. Széchenyi István emlékeztet.

Archimedes a világot akarta sarkából kimozdítani. Széchenyi majdnem, hogy ilyesvalamit művelt. Itt a már lüktető, lázas, ifjú zsbongással küzdő, akaró, új erővel ébredő Európa közepén volt egy darab mozdatlan, halott föld. Mintha évszázados álmodat aludna. És jött a megváltó herceg és felébresztette ezt a halott országot és megmozdította ezt a darab mozdatlan földet. Új, hatalmas orgazmuszt akart konstruálni a régi gépezet helyett és a gépezet pontos, de határozott munkájával akart ebből az országból nagy, szabad kulturnemzetet teremteni. — S ma is a lassu és biztos munkával megtermékenyített nemzeti haladás útjára akarunk kitérni, elég volt a megbontott gépezet kusza zakatolásából. Becsületes hittel és becsületes munkával akarunk kulturát és nagyságot teremteni.

És azért fél évszázad után könnyes szemmel, de bizva tekintünk újra a legnagyobb magyarra: az első igazi politikai irónkra, az első szittya szociológusra, az első igazán hatalmas látókörrrel néző — europeér magyarra.

A nagy napon, a kegyeletteljes évfordulón Sátoraljauhelyben sajnos, csak a tanintézetek ünnepeltek, élükön a főgymnáziummal, hol áhitatos ünnepség folyt le. A szent mise után az ifjuság a torna teremben gyülekezett és a „Hymnus” elneklése után *Krafesik* János VIII. o. t. tartott fölolvast a legnagyobb magyar életéről, politikai, társadalmi és gazdasági működéséről. Az ünnepélyt az énekkar a „Szózat”-tal fejezte be. — Az ünnepélyen jelen volt az ifjuság, a tanári kar és *Magyar* Gábor rendfőnök is. De nem maradt el az ünnepélyben más, egyetlen intézet sem, a kegyelet napja volt ez mindenhol. Csak a polgári társadalom nem érkezett ünnepelni.

— **Nagy hadgyakorlatok vármegejnkben.** Ez évben nagyszabású hadgyakorlatok színhelye lesz vármegejnk felső vidéke, s azokon az uralkodó is meg fog jelenni. Az idej hadgyakorlatok ugyanis Mezőlaborcz, Izbugaradvány, Homonna és Varannó környékén fognak lezajlani. Öfelsége a tervezetek szerint vagy Varannón, vagy Bártfán fog lakni, e két hely egyikén lesz a főhadiszállás. A nagyszabású hadgyakorlatok előkészítése s a terep megismerése végett f. hó 7-én és 8-án a kereskedelmi miniszterium, a vasutigazgatóság és a vezérkarnak egy vegyes bizottsága szállott ki a helyszínére, az előkészületek megtétele és a helyszíni szemle megejtése végett.

— **Személyi hir.** A magyar kegyestanítórend tartományi főnöke, *Magyar* Gábor f. hó 7-én városunkba érkezett. Utazásának célja: a sátoraljauhelyi r. k. főgymnáziumnál az utóbbi évben teljesített nagyobb mérvű építkezések felülvizsgálata s a rendkormány birtokába való átvétele. A tartományi főnök több szakértő kíséretében a legnagyobb részletességgel vizsgálta meg az új épületeket. Itt időzése alatt egy a rendtagok, mint városunk legfőbb notabilitásai a legnagyobb tisztelettel vették körül a kiváló főpapot.

— **Egyházi kitüntetés.** A magyarországi református egyház egyetemes konventje, mely most tartja az évi rendes üléseit Budapesten, *Radácsy* György sárospataki főiskolai tanárt az 1910—12. évi ciklusra konventi jegyzővé választotta meg.

— **Kinevezések.** A m. kir. pénzügyminiszter kinevezte a homonnai kir. adóhivatalhoz ellenőrré *Szűcs* Sándor ottani adóhivatali segédet és adótitkár *Vogler* Jenő szintén ottani adóhivatali gyakornokot. — A m. kir. pénzügyminiszter *Szente* Lipót zirci adóhivatali gyakornokot kinevezte a királyalmi m. kir. adóhivatalhoz adótitkár. — A m. kir. kultuszminiszter a tőketerbesi három tanerős állami kisdóvódóhoz *Batek* Margit és *Tóth* Róza okl. óvónöket nevezte ki.

— **A felsőzepléni ref. egyházmegye közgyűlése.** A felsőzepléni ref. egyházmegye f. évi tavaszi közgyűlése ápr. hó 13-án Sátoraljauhelyben a ref. egyház tanácsstermben tartatik meg. A gyűlés délelőtt 9 órakor kezdődik. Előtte 8 órakor istentisztelet lesz, amidőn *Horkay* Lajos sátoraljauhelyi ref. s. lelkész imádkozik. Az egyházmegyei gyűlést megelőzően lelkészgyűlési gyűlés lesz, mely alkalommal *Péter* Mihály egyházmegyei főjegyző: „Tüködarabok a felsőzepléni ref. egyházmegye 17. századbeli életének első feléből” címen felolvasást tart.

— **Uj jószágigazgató.** Gróf *Andrássy* Sándor, összes hitbizományi uradalmainak központi jószágigazgatójává *Kapun* Edét nevezte ki.

— **A Kazinczy-kör hangversenye.** A Kazinczy-kör vasárnapi hangversenye iránt egyre általánosabb az érdeklődés. A hangversenyen *Matzner* Samuné urnő, koncert énekesnő, *Csuka* Etelka zongoraművész, *Moshammer* Román hárfaművész és *Csuka* Béla celloművész vesznek részt és már magukban a nevek is garanciát adják annak, hogy a holnap esti hangverseny művészi érték és érdekesség tekintetében szenzációsan hat majd. A hangverseny a vármegejhez a nagytermben fog lezajlani és délután 6 órakor veszi kezdetét. A Kazinczy-kör vezetősége ezton is kéri a kör tagjait, hogy a vidéken szokatlanul színvonalas hangversenyen minél nagyobb számmal sziveskedjenek részt venni.

— **Egyházi hírek.** A kassai róm. kath. püspök *Moravec* István kassai káplánt Homonnára, *Juszko* János káplánt pedig Homonnáról Szepsibe helyezte át.

— **A színikerület érdekében.** Az eperjesi színügyi bizottság két illusztris tagja: dr. *Obetkó* Dezső, jogakadémia tanár és *Saly* Győző rendőrőfkapitány ma Sátoraljauhelyben időztek és *Dokus* Gyula alispánnal, az ujhelyi színügyi bizottság elnökével tárgyalást kezdtek olyan irányban, hogy Sátoraljauhely Eperjessel — egy színikerületet alkotva — társuljon. Az életre való ötlettel keddi ülésében fog foglalkozni a színügyi bizottság.

— **Kath. lelkészek kongruja.** Székely Ferenc volt ideglenes kultuszminiszter annak idején rendeletet adott ki a kir. adóhivatalhoz, hogy a római és görögszertartású kath lelkészek által a vallásalapból élvezett kongrua kifizetését az exlexre való tekintettel további rendelkezésig szüntessék be. E rendelet csak most érintette volna a lelkészi kart, már-

cus 31-én, midőn — utólagosan fizetett — kongrua járulékaikat nem kapták volna meg. A dolog azonban az az igazságnak megfelelőleg úgy áll, hogy a kormány a kongrua kifizetését engedélyezte, de az eddigi gyakorlattól eltérően, vagyis hogy az egyes lelkészek nem közvetlenül a kir. adóhivataloknál veszik fel járandóságukat, de az egyházmegyei kormányhoz küldik meg a kir. adóhivatalok a folyósított összegeket s a lelkészek innen kapják kongrua pénzüket. Ez különben csak egy ideiglenes intézkedés volt, mely a lelkészi karra hátránnyal nem jár s már legközelebb új intézkedést is tesz gróf *Zichy* János kulturminiszter e tárgyban.

— **Dr. Kantha József halála.** Közvetlenül lapzárta előtt vesszük a megdöbbentő hírt, hogy dr. *Kantha* József helybeli honvédezdorost ma délelben Nagy-kázmér községben szélhűdés érte és az életerős, javakorában levő férfi azonnal meghalt. Dr. *Kantha* ma délelben utazott Nagy-Kázmérra, hogy ott ott gr. *Berchtold* Kázmér kastélyában egyik betegét látogassa meg. Amint a szobába lépett, összeesett és élettelenül zuhant végig a padlón. A hír óriási részvétet keltett városszerte, dr. *Kantha* közszereplésének öröndő, közbecsülésben állott tagja volt társadalmunknak.

— **Időjárás.** Az eddig elég kellemetlen hűvös, szeles, bár napos idő járást f. hó 6-ával az igazi tavasz váltotta fel. A levegő felmelegedett s a legszebb csöndes, termékenyítő tavaszi melegedő indult meg, a gazdáközönség legnagyobb öröme, de a városiaknak is vigaszára, mert az enyhe esős idő után valószínűleg melegebbre fordul az időjárás.

— **Szülészeti szakosztályi ülés.** A Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület szülészeti és borászati szakosztályának legközelebbi ülése közbejött akadályok miatt nem 15-én, hanem f. hó 18-án, hétfőn délután 2 órakor fog megtartatni.

— **Eljegyzés.** *Ódisztrob* Arankát *Tordáról* eljegyezte *Zilahi* Kiss Jenő hitelszövetkezeti tisztviselő.

— **Jelentkezés érettségeire.** A sátoraljauhelyi főgym. igazgatósága fölhívja mindazokat, akik az 1909—10. tanévben renes-, ismétlő-, javító- vagy pótlóérettségit szándékoznak tenni, legkésőbb 1910. április 15-ig összes okmányainak bemutatásával isk. bizonyítványok, keresztlevelel vagy születési bizonyítvány és a vizsgadíj befizetésével a VIII. osztály főnökénél jelentkezzenek.

— **Nyugalomba vonuló adótárnok.** Nagymihályból írják, hogy *Marschall* Ferenc ottani kir. adótárnok, ki szintén közel 40 év óta van állami szolgálatban, hosszabb szabadságot kért, melynek leteltével nem is tér vissza állásába, de nyugdíjba vonul. A példás becsületességű, közbecsülésben álló adótárnok helyettesítésével *Eisenmann* kir. pénzügyigazgató *Tóth* Lajos ellenőrt bízta meg, az ellenőri teendőket ellátását pedig *Berkovics* Sándor adótisztre bízta.

— **Jegyzők nagygyűlése.** A magyarországi községi és körjegyzők országos egyesülete f. évi nagygyűlését május hó 5-én tartja meg Budapesten, a vármegejhez nagytermben.

— **Betörés a templomba.** A sátoraljauhelyi orthodox izraelita hitközség templomában pénteken este 8 és 9 óra között betörő járt. Az udvarról a templomba nyíló ablak üveg tábláját benyomta és azon keresztül könnyű szerrel hatolt be a templomba. Majd vésővel neki esett a falba illesztett 3 perselynek, azokat feltörte és az ott talált 12 koronányi rézpénzt magához véve, távozott. — A betörést csak szombatn reggel vette észre takarítás közben a templomszolga és azonnal jelentést tett a rendőrségnek. A nyomozat megindultával, *Jeviczki* András rendőr jelentette, hogy pénteken éjjel az Ósbuda vendéglőben látott egy nagyobb tár-

saságban mulatozó fiatallembert, amint nagyobb mennyiségű rézpénzt számolgatott. — Ezen a nyomon tovább haladva, sikerült is a rendőrségnek letartóztatnia a betörés tettesét *Pollák* Ernő szomatori születésű, 20 éves kereskedősegéd személyében.

— **Orgona az izr. templomban.** Egyelőre még nem Ujhelyről van szó, de Kassáról, hol az ottani izr. anyahitközség nagy temploma számára orgonát épített, mely 20,000 koronába kerül s egyike lesz a mai modern orgonaépítészeti technika legzebb produktumainak.

— **Templomi hangversenyek.** Ez év nyarán Sárospatakon és Tokajban a ref. egyházi énekkarok a magasabb egyházi zene- és énekművészet ismertetése végett templomi hangversenyeket fognak rendezni. Az előkészületek serényen folynak a művészi élvezetet nyújtó hangversenyek sikere érdekében.

— **Csendélet Gesztelyben.** *Orlóczki* János és *Farkas* István gesztelyi lakosok régóta haragban állottak. Folyó hó 6-án *Farkas* hazafelé jött a mezőről szekeren. A koresma előtt álló *Orlóczki* meglátva haragosát, azt egy füttykössel úgy kupán csapta, hogy *Farkas* azonnal eszméletlenül bukott a szekéredékbe. A jó ember azonban mellette haladt s az eszméletlen embert hazáig folyton üllegette. *Farkas* életveszélyes sérülésekkel szállították kórházba.

— **Szerencsétlenség.** *Taktaharkány* község határában *Madarász* Ferenc 14 éves béres gyerek oly szerencsétlenül esett le a fogas hengeréről, hogy rendkívül súlyos sérülésekkel a miskolci kórházba kellett szállítani.

— **Pataki diákok Zágrábban.** A sárospataki főiskola néhány tanulója egyik tanáruk vezetése alatt, a husvéti szünetidő tanulmányi kirándulásra használta fel. Márc. 30-án a horvát országgyűlésen jelentek meg az ifjak, hol éppen e napon igen hangos volt a hangulat. A magyar ifjuságot *Deskasev* tartománygyűlési tisztviselő kalauzolta s tolmácsolta nekik az ismeretlen szövegű lármát. Hihető, hogy nem valami kellemes tapasztalatokkal gazdagodtak pataki diákjaink a zágrábi egyetértés szemléletéből.

— **A vakbélgyulladás veszélye** lebeg mindenki felett, aki emésztését elhanyagolja, mert e komoly betegség alapoka rendszerint a kiválasztandó anyagoknak a belekben való torlódása! A természet gondoskodott arról, hogy a már az egész világon nagyrabecsült *Ferencz József* keserűvizben biztos eszközünk legyen az emésztés szabályozására. — A valódi *Ferencz József*-viz (égygyomorra fél pohárral véve) nemcsak a beleket tartja rendben, hanem egész sereg más kellemetlen és komoly bajt, veszélyeset is, távol tart.

— **Telefon díj leszállítás.** A kereskedelmi miniszter a Szerencs és Nagymihály közötti beszélgetés díját az eddigi 2 koronáról 1 koronára szállította le.

Menyasszonyi kelengyék

beszerzésére ajánljuk *Schön* Sándor és *Barna* D. előnyösen ismert céget.

DUNKY FIVÉREK

cs. és királyi udvari fényképészek műtermében Sátoraljauhely Széchenyi tér 9. Modern irányzatú művészi kivitelű fényképek és nagytások készülnék.

— **Triesti általános biztosító társulat** (Assicurazioni Generali) Budapest, V., Dorottya-utca 10 és 12. A „Közgazdaság” rovatában közöljük a Triesti általános biztosító társulat (Assicurazioni Generali), e legnagyobb, leggazdagabb és legrégebb biztosító intézetünk mérlegének főbb adatait. Teljes mérleggel a társulat mindenkiné, aki e célból hozzá fordul a

Apr
legna
intéze
mány
sitás
tosít
bizto
bales
mint
kat,
zelés
kat
egyéb
tosít
Tiszt
hivju
jelen
Eglas
való
reme
évek
a pe
loska
a C
nyom
a C
s töb
mind
tort,
nyou
ható
hába
ájaba
Ne i
mek
siót
lekn
ezut
fogja
Az
vász
SC
mód
gyét
ker
lemt
elő
csok
enn
nag
galt
kar
top
kes
a v
mel
szet
jele
Sz
nak
vig
séje
má
csu
dar
köz
bru
ge,
ker
és
me
gy
a f
fra
rep
és
los
zóc
ren

legnagyobb készséggel szolgál. Az intézet elfogad: élet-, tűz-, szállítvány-, üveg- és betörés elleni biztosításokat. Közvetít tovább: jégbiztosításokat a Magyar jég- és vízont-biztosító r. t., baleset és szavatossági biztosításokat az Első o. általános baleset elleni biztosító társaság, valamint kezességi és óvadék-biztosításokat, eltulajdonítás, lopás, hűtlen kezelés és sikkasztás elleni biztosításokat és versenylovak, telivérek és egyéb értékesebb tenyésztéssel kapcsolatos biztosításokat a „Minerva” általános biztosító részvénytársaság számára.

Fontos a háziasszonynak. Tisztelt hölgyolvasóink figyelmét felhívjuk a lapunk mai számában megjelent Eglasine-féle hirdetésre. Az Eglasine egy padlófénymáz, amely valóban párját ritkítja. A padlónak remek tükrös fényt kölcsönöz, amely évekig eltart.

A Poloskák alapos kiirtását a petéivel együtt csakis Cimexin poloska irtóval eszközölhetjük, mert a Cimexinnel érintkező poloskák nyomban elpusztulnak; petéik pedig a Cimexin hatása folytán kiszáradnak s többé ki nem kelnek. — A Cimexin mindenütt használható, szövetet, bútort, falat vagy festést nem piszkít; nyomot vagy foltot nem hagy. Kapható: *Löcherer Gyula* gyógyszerárában Bártfán és *Hrabéczy* drogériájában Sátoraljaiújhelyben.

Fogzás.

Ne ijedjen meg, hanem adjon gyermekének egy kevés SCOTT-féle Emulsiót és vessen véget az álmatlan éjlekedésnek. A könnyedség, amelylyel ezután a fogak jönni fognak, meg fogja Önt lepni.



A SCOTT-féle EMULSIÓ kellemesen emészthető formában tartalmazza éppen azokat az anyagokat, amelyek megkívánatnak fehér, egyenes és erős fogak növeléséhez.

A Scott-féle EMULSIÓ tisztaságát és erejét semmiféle mulja felül. Ize a legkellemesebb.

A Scott-féle EMULSIÓ a legkiválóbb.

Egy eredeti üveg ára 2 K. 50 f. Kapható minden gyógyszerárban.

SZÍNHÁZ.

**** A kis cukros. (Bemutató előadás.)** A kis cukros egy milliomos csokoládé-gyárosnak a leánya, egy ennivalóan bájos fruska, aki a legnagyobb könnyűséggel dul fel nyugalmakat és huncut jókedvvel lép karriernek nyakára. Éjnek idején betoppan egy idegen lakásba, ott fenekestől forgat fel mindent és — mert a vigjátékok istene figyelmes szemmel örökdiók felettük — végül megszerzi magának férjül a ház urát is, a jelentéktelen, apró hivatalnok embert. Szárazon s általánosságban való vonalakkal jelölve meg, ez Paul Gavault vigjátékának: A kis cukrosnak a meseje. Hosszu sorban kergetik egymást a bohokák, jókedvű jelenetek, csupa finom vidámság az egész. A darab azok közül a francia irások közül való, melyek nem utaznak a brutális hatótára, de beírják a gyöngy, finom mosolylyal. Csütörtökön este került sor A kis cukros bemutatására és a közönség szép számmal jelent meg a színházban. Az előadás eleven, gyors ritmikájú volt, kihozta azokat a finom hatásokat, melyekkel olyan bravurosán aggatják tele a modern franciák a darabjaikat. A vezetőszerepekben *Halasi Mariska*, *Just Gyula* és *Parlagi Béla* adtak eleven, fiatalos friss alakításokat. A többiek — kisebb és jelentőség nélküli epizód szerepekben — több-kevesebb szereposztással igyekeztek azon, hogy az

előadás színvonala mutasson valami értéket.

**** Cziterás.** A régi jó időkben való operett s a Konti József genialitása műsoron fogja még sokáig tartani. Izzig-vevő ötletes, elegáns muzsika, a dallamok megépítésében és a színes, nagystílus hangszerelesben mindenhol ott a bizonyosága annak a hatalmas, gazdag teremtő erőnek, mely az újabb magyar muzsika történetében Konti Józsefnek egy egész fejezetet juttat majd. Az ósdi és unalmas mesét szívesen megbocsájtja az ember, mert a muzsika ugyanúgy megmarad örökön szépnek és minden szépségében hervadhatatlannak, mint ahogyan az Offenbach meg Audran csipkés, finom melodiáit sem tudja legyűrni az idő. A szerdai esti repriz, melylyel helyet kapott a műsorból a Cziterás, színpadi produkcióival nem sok gyönyörűséget adott. Silány, zavaros volt az előadás, minden összetanultság és minden erő nélkül állott ki a deszkákra a társulat. Publikum is nagyon kis számmal akadt úgy, hogy a szerda este messze távol maradt minden sikertől.

*** A színikerület.** A sátoraljaiúj helyi színikerület ujonnan való megalakulása mindegyre aktuálisabb lesz. — *Komjáthy János*, a kassai Nemzeti színház igazgatója értesére adta a színügyi bizottságnak, hogy más irányú lekööttsége miatt nem vállalhatja az új helyi színt. *Szabó Ferenc* nyitrai és *dr. Farkas Ferenc* munkácsi színgazdátok is sok és szíves készséget mutatnak arra, hogy kerületeikbe — jogaink épségben tartásával — beolvasszák Sátoraljaiúj helyt. Pályázik a színházunkra *Szabados László*, az északi színikerület igazgatója is, aki Eperjes helyett akarja a kerülete egyik anyavárosává megtenni Újhelyt. Agilisán, sok igyekezettel dolgozik azon *Szalóki Dezső*, a jelenlegi társulat művezetője is, ki szeptembertől kezdődően igazgatói szerepet vállal, hogy az új helyi színt megkapja. Ma még nem foglalunk semmilyen irányban állást, csupán hangsúlyozni kívánjuk, hogy a kérdés a végleges rendezésre már alaposan megérett.

BÖRATKA

pattanás, kiütés stb. a fiataloknál mindkét nemnél, különösen a kifejlődés időkorában fordul elő s az arcz rut kinézetét okozza.

Falusi nézetek szerint a javulás a többszöri vértisztító teandevék élvezése által várható, amely azonban a reményeknél többet nem hoz. Mert éppen fiatal szőzlet egyéneknek a vér rossz betegséggel terhes anyagok alig tartalmazhat addig, míg itt egy valóságos betegséggel van szó, melynek kezelése természetesen az orvos közreműködése amennyi szükséges. Tisztán kozmetikai szépség ápolásnál főleg arra kell ügyelni, a megjelölt zsíradékfelesleget estéknél a zsírosokon át eltávolítani. Ezután egy mosakodás szükséges, lehetőleg meleg vízben a

Zucker-féle szab. gyógyszerzappannal a használati utasítás szerint. Ha a bőr lehámlani kezd, akkor a szappan használatával egy ideig fel kell hagyni s csak **Zucker-szappan** és **Zucker-krém** használatával egyetemben alkalmazunk mindaddig, míg a bőr sima lett, amely után a **Zucker-féle szabad. gyógyszerzappan** használatát ismételni kell. Ezen eljárás betartása nagyszerű eredményt jár: Mitesser, bőrszír, pattanás, barna folt stb. rövid időn belül eltűnik, a bőr sima, tiszta, puha, gyöngéd, egészséges és feszes lesz. Hogy a bőr vissza ne jöjjön, a **Zucker-féle szabad. gyógyszerzappan** a **Zucker-krém** és a **Zucker-szappan** állandó használatát igen ajánlatos. A megrendelésnél a következő különbségre kell ügyelni:

Zucker-szab. 350,-os gyógyszerzappanja a legkiválóbb és legnagyobb. Darabja 2.50 kor.

Zucker-szab. 150,-os gyógyszerzappanja hatásában és mennyiségében gyengébb. Darabja 1 kor. Ehhez való **Zucker-krém** (zsírtalanító) a bőrkremlő gyöngye. Egy tubus ára 2.50 kor., kis tubus 1.25 kor.

Főraktár: *Hrabéczy Kálmán* drogériájában Sátoraljaiújhely.

KÖZGAZDASÁG.

*** A Trieszti Általános Biztosító Társulat.** (Assicurazioni Generali) f. évi március hó 17-én tartott 78-ik közgyűlésén terjesztettek be az 1909. évi mérleget. Az előtűnk fekvő jelentésből látjuk, hogy az 1909. dec. 31-én érvényben volt életbiztosítási tőkeösszegek 1.034.103,236 korona és

09 fillért tettek ki és az év folyamán bevett díjak 45.594,164 korona és 37 fillérre rугtak. Az életbiztosítási osztály díjtartaléka 20.902, 175 korona 14 fillérrel 304.144,877 korona 43 fillérre emelkedett. A tűzbiztosítási ágban, beleértve a betörés- és tükör-üveg biztosítást a díjbevétel 18.260, 118,363 korona biztosítási összeg után 30.032,501 korona 57 fillér volt, miből 11.650,831 korona 96 fillér viszontbiztosításra fordított, úgy, hogy a tiszta díjbevétel 18.381,669 korona 61 fillérre rугott és ez összegből 13.658,715 korona 83 fillér, mint díjtartalék minden tehertől menten jövő évre vittetett át. A jövő években esedékessé váló díjkötelezvények összege 127,799,977 korona 76 fillér. A szállítványbiztosítási ágban a díjbevétel kitétt 3.851,471 korona 90 fillért, mely a viszontbiztosítások levonása után 1.772,890 korona 57 fillérre rугott. Károkért a társaság 1909-ben 38.550,375 korona 41 fillért és alapítása óta 977.344,967 korona 32 fillért fizetett ki. E kártérítési összegből hazánkra 192.489,457 korona 63 fillér esik. A nyereség tartalékok közül, melyek összesen 24.677,880 korona 19 fillérre rугnak, különösen kiemelendők: az alapszabályszerinti nyereségtartalék, mely 6.300,000 koronát tesz ki, az értékpapírok árfolyamigadozására alakított tartalék, mely az idej átutalással együtt 15.336,461 korona 71 fillérre rуг, továbbá felemlítendő a 160,000 koronára ruginó kétéves követelések tartaléka és az ingatlan tartalék, mely az idej átutalással 1.621,418 korona 48 fillért tesz ki. Részvényenként 600 arany frank osztalék kerül kifizetésre. A társaság összes tartalékjai és alapjai, melyek első rangú értékben vannak elhelyezve, az idej átutalások folytán 346.151,371 korona 42 fillérről 366.829,741 korona 68 fillérre emelkedtek, melyek követeléseknek vannak elhelyezve: 1. Ingatlanok és jelzálog követelések 77.884,424 korona 11 fillér. 2. Életbiztosítási kötvényekre adott kölcsönök 31.094,716 korona 81 fillér. — 3. Letéteményezett értékpapírokra adott kölcsönök 3.609,138 korona 57 fillér. 4. Értékpapírok 237.547,914 korona 18 fillér. 6. Tárcá váltók 581,948 korona 79 fillér. 7. Készpénz és az intézet követelése a hitelezők követeléseinek levonásával 6.738.995 korona 83 fillér. Összesen 366.829,741 korona 68 fillér. Ezen értékből 71.5 millió korona magyar értékekre esik. Az Assicurazioni Generali a múlt évben a „Minerva” általános biztosító részvénytársaságot alapította meg Budapesten, mely társaság a kezességi és óvadék, valamint az eltulajdonítás, lopás, hűtlen kezelés és sikkasztás elleni biztosítást, nemkülönben a versenylovak, telivérek és más értékesebb tenyésztéssel kapcsolatos biztosítását vezette be mint új ágazatokat hazánkban.

NYILT TÉR.*



A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

D. Helyben. A rektifikációk elől sohasem zárkózunk el. Szíves sorainak helyét is adunk. — *P. Gy. Homonna.* Levelet irtunk és arra vonatkozóan kérjük választát. — *Kéziratokról* legközelebb.

Felölös szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**
Főmunkatárs: **Majtényi Géza.**
Helyettes szerkesztő: **Roboz Hugó.**
Laptulajdonos: **Éhlert Gyula.**

HIRDETÉSEK.



Zemplén-Ladmcői Mész- és Agyagipar Részvénytársaság Sátoraljaiújhely.

Ajánljuk a t. építő, építész és mészkereskedő urak szíves figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kőmentes

I. rendű darabos meszet,

mely kiadás voltánál fogva az összes hazai termékeket felülmúlja.

Levélbeli megkeresésre azonnal választolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.

Zemplén-Ladmcői Mész- és Agyagipar Részvénytársaság.

Sürgöhyezim: **Mészársaság Saujhely.**
Telefon szám: **32.**

Bérbeadó lakás.

A Széchenyi-tér 23. szám alatti *Guttman-féle* házban általam bérben tartott földszinti hat szobás lakás folyó évi augusztus 1-től kezdődőleg kiadó.

Kovaliczky Elek dr.
kir. közjegyző.

Valódi brünni szövetek

az 1910. évi tavaszi és nyári időnyre.

Egy szelvény	1 szelvény 7 kor.
3.10 m. hosszú	1 " " 10 "
elegendő teljes	1 " " 12 "
főrfi-ruhához.	1 " " 15 "
(kabát, nadrág és mellény)	1 " " 18 "
ára csak	1 " " 20 "

Egy szelvényt fekete szalonruhához 20.— K. ért épügy felöltő-szöveteket, turistalodent, selyemkamart gyári áron küld a mindenütt ismert megbízható és szolid posztgyári raktár

Siegel-Imhof, Brünn, 66.

Minták ingyen és bérmentve.
Nagy előnyre szolgál mindenkinek, ha szövetszükségletét directe a gyártás helyén Siegel-Imhof cégnél rendeli. Óriási forgalma miatt állandóan a legnagyobb választék a legjobb szövetekből.
Szabott legolcsóbb árak!
Bármily kis megrendelés teljesítése szigorúan mintahű és figyelmes.

Biztos jövő.

Életbiztosítási társaság **fix fizetéssel** s jutalékkal

tisztviselőket keres,

kik az üzletszerzésben jár-
tasak és ösmeretséggel bir-
nak. Kik ezen a pályán még
nem dolgoztak, beoktattat-
nak. Szives ajánlatok „Biztos
jövő” jelige alatt a „Magyar
Király” szállóba (Sátoralja-
ujhely) kéretnek.

Gyötrelmesebb, kinosabb fájdalom a
fogfájásnál alig van; ezer meg ezer
ember szenved



benne, pedig
nem kénytelen
vele, mert örökre
megszabadul tő-
le az, aki Sztraka
Menthol-fogszap-
panját használja
Ara majolika sze-
lencében 1 kor.,

melyhez a fogápolásról egy tudomá-
nyos színvonalon álló értekezés van
mellékelve. Gyógytárakban, drogériák-
ban stb. kapható egy koronáért. 3 drbt
3 koronáért bérmentve küld Sztraka
gyógyszerész Mohol.

Kapható:

Hrabéczy Kálmán drogériájában,
Sátoraljujhely.

Épületek, bútorok és termények

tűzkár elleni biztosítását,

továbbá

élet- és járadék biztosítást

a legelőnyösebb feltételek mellett
eszközl az

Első Magyar Általános Biztosító Társ.

kerületi ügynöksége

Sátoraljujhelyt, a Zemplén kiadóhivatalában.

A biztosítandó épületek és ingó-
ságok felvételére kívánatra saját meg-
bizottunkat küldjük ki.

Zaauló könyvnyomdánkban fölvétetik

Használjon nagysád

FÖLDES-féle

Margit-Crêmet

hogyan arcza tiszta, üde és bájos legyen!

A Földes-féle Margit-Crème a fő-
rangu hölgyeknek is kedvenc szépség-
szere, az egész világon el van terjedve.

Páratlan hatása szerencsés összeáll-
ításában rejlik, a bőr azonnal elveszi és
kiváló hatása már pár óra alatt észlel-
hető.

Mivel a Földes-féle Margit-Crêmet
utánozzák és hamisítják, tessék eredeti
védjeggyel lezárt dobozt elfogadni, mert
csak ilyen készítményért vállal a készítő
mindennemű felelősséget.

A Földes-féle Margit-Crème ártal-
matlan, vegytiszta készítmény.

A bőr mindennemű tisztátalanságát,
szeplőt, pattanást, miteszert, májfoltot,
ráncoakat stb. gyorsan és biztosan eltá-
volít. Nemcsak az arcból, hanem a nyak,
váll és kéz fehéritésére és szépítésére
is legalkalmasabb. Nagy tégely 2 korona,
kicsi 1 korona minden gyógytárban és
drogériában.

Kapható az egész világon. Tégelye 1 kor.
Készíti és postán küldi:

FÖLDES KELEMEN gyógyszerész ARADON.

Kapható: Sátoraljujhelyben: Kincsessy
Péter és Widder és Reichard gyógyszer-
tárakban, Hrabéczy Kálmán drogériájában.
Homonnán: Fábrián Arnold gyógyszer-
tárban. Nagymihályon: Tolvay Imre gyógy-
szertárban. — Sárospatakon: Horváth
Mátyás gyógyszerárban. B

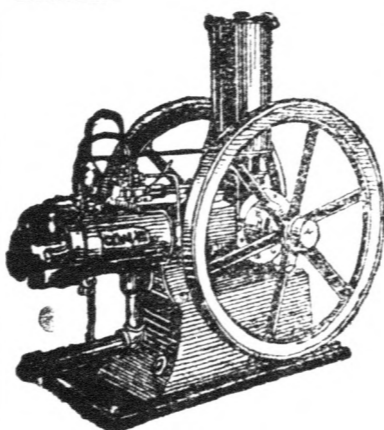
Vigyázzatok! Sok értéketlen utánsat
van forgalomban.

Globin
Legjobb
cipőtisztítószer

Határozottan Fr. Schuler-féle
„Globin”-t kérjen.

CLIMAX

nyersolaj-motorok
és lokomobilok



Legjobb és legol-
osóbb hajtóerő me-
zőgazdasági és
ipari célokra.

Nincs
robbanási
veszély!

se pénzügyi
ellenőrzés.

Elsőrangú
referenciák.

BACHRICH és TÁRSA
Budapest Wien Hamburg
MOTORYÁR

Wien, XIX/6. Heiligenstädterstrasse 83.
Magyarországi mintaraktár és iroda:
Budapest, V., Szabadság-tér 17. (Tözsé-
palota.)

TITOK

marad minden háziasszony előtt, hogy miként
kölesönözhet a szobapadlónak

állandó, szép és előkelő szint,
amíg a valódi Eisenstädter-féle

EGLASINE

padló-fénymázt

Bejegyzett védjegy. nem használja.



Az „Eglassine” három óra
alatt megszárad.

Remény mint a borostyánkő,
gyönyörű tükröző szint ad.

Az „Eglassine” teljesen
szagtalan.

Az „Eglassine” fénye tartós,
mosható
és ezért előszeretettel használják
konyhabutorok fényezésére is.
Kérjen mindenütt csak valódi
Eisenstädter-féle

Páncélos lovag

„Eglassine” padlófénymázt és ügyeljen a
„Páncélos lovag” védjegyre,
amely minden dobozon látható.

HERKULES MOTOR VÁLLALAT
BUDAPEST V. VACZI-ÚT 30.

ELISMERT LEGHIRESEBB
CSÉPLŐHÉSZLETEK
TELJES JÓTÁLÁSSAL

ÜZEMBEN
BÁRMIKOR
MEGTEKINT-
HETŐK.

ELSŐRENDŰ
SZIVÓGÁZTELEPEK
ÜZEMKÖLTÉSÉG.
LŐERŐ ÓRÁNKINT
KB. 1½-2 FILLÉR
ÜZEMZAVAROK KIZÁRVA.
ÁRJEJYZÉK INGYEN.

Védjegy: „Horgony”

**A Liniment. Capsici comp.,
a Horgony-Pain-Expeller**

egy régióknak bizonyult házisszer, mely már sok év
óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult kőzvényesél,
és meghűléseknek.

Flyvelmetetés. Silány hamisítványok miatt be-
vásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan eredeti
üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel
és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van
csomagolva. Ára üvegekben K-80, K.1.40 és K.2.-
és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. —
Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.
B. Richter gyógyszerár az „Arany oroszlánhoz”,
Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

BOLINDER-nyersolajmotorok, nyersolajlokomobilok

csak

Szabó Emil és Társa cégnél

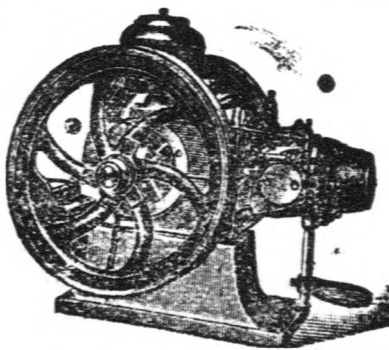
Budapest, V., Ferenc József-tér 6. szám.

(Gresham-palota, a lánchíddal szemben) kaphatók.

Sürgőnyezim

Szabóék

Budapest



Telefon

76-48.

**Szivógázmotorok. Benzinmotorok.
Cséplőgépek. Malomberendezések.**

Árjegyzék ingyen és bérmentve.

<p>Benzin-, szivógáz-, nyersolaj-, gőz-, petrolin- és világítógáz</p> <p>MOTOROK.</p> <p>Benzin-Lokomobilok. Épület-felvonók.</p>		<p>Plewa-Tsa és</p> <p>gép és motorgyár</p> <p>Wien, XVII. Wattgasse 78-80.</p> <p>Sürgőnyezim: Plewa, WIEN—Hernals. Kerületi képviselők kerestetnek.</p>		<p>Minden rendszerű és nagyságu sütőkemenczék keverő- és gyúrógépek az összes sütőipari segédgépek, eszközök és sütőkemencze-armatnrák.</p>
--	---	--	---	--

83/1910. szám.

Versenyárgyalási hirdetmény.

A beregrákosi ref. egyházközség elnöksége az egyház által építendő emeletes központi elemi iskola felépítéséhez szükséges munkák kivételének biztosítása céljából nyilvános írásbeli versenyárgyalást hirdet.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fenti munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó szabályszerűen kiállított, pecséttel lezárt, sértetlen borítékban elhelyezett ajánlataikat „Ajánlat a beregrákosi ref. egyházi központi elemi iskola építésére” felirattal ellátva április 30. délelőtti 10 órájáig a lelkészi hivatalhoz annyi alkalommal megérkezzenek közvetlenül vagy posta útján beadni, mivel a későbbben érkezett, vagy szabálytalanul kiállított ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

Az ajánlathoz az eredeti költségeloirányzati végösszeg 5%-át kitevő 3000 (háromezer) korona bánatpénznek a beregrákosi ref. egyház pénztáránál készpénzben, óvadékképes értékpapirokban, avagy valamely hazai pénzügyintézet által kiállított és az építendő egyház által elfogadott, korlátozás nélküli betéti könyvben történt letételét igazoló pénztári nyugta csatolandó.

Az ajánlatok felett a presbyterium legkésőbb 3 nap alatt végérvényesen dönt, amely ideig az ajánlattevők ajánlataikkal kötelezettségben maradnak, ezen időre a bánatpénz után kamat egyáltalán nem követelhető.

Ajánlatok csak az összes munkanemekre együttesen tehetőek, az ajánlatban az eredeti költségeloirányzat végösszegéhez képest az engedmény %-ban kifejezve és ennek alapján a megajánlott vállalati összeg számokkal és betűkkel tisztán irandó ki.

Oly pályázók, kik a szóbanforgó munkálatok végrehajtására törvényes képesítéssel nem bírnak, kötelesek már ajánlataikban a képesítéssel bíró megbízottat megnevezni és annak képesítését igazolni; azon pályázók pedig, kik az építendő egyházközség, illetve ennek építési bizottsága előtt ismeretlenek, vagy velők összekötésben nem állottak, tartoznak szállítóképességüket és megbízhatóságukat az illetékes kereskedelmi és iparkamarával igazoltatni.

Az ajánlattevőkre a közszállítási szabályrendeletnek a hazai anyagok és iparcikkek használatára vonatkozó határozmányai kötelezők.

A szóbanforgó munkálatokra vonatkozó kiírási és műszaki műveletek a lelkészi hivatalban hétköznapiakon a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

A szabad választás jogát az ajánlati árakra való tekintet nélkül a presbyterium minden körülmények között magának tartja fenn és a versenyárgyalás eredménye fölött semmi czímen meg nem támadhatóan véglegesen határoz.

Azon ajánlattevő, aki a munkálattal megbizatik, a presbyterium felhívására a munkálatot 8 nap alatt megkezdeni köteles.

Kelt Beregrákos, 1910. évi április hó 2.

Az elnökség.

Országszerte hire járja:

A „Keil-Lakk“-nak nincsen párja,
Pompás fényben a padló,
„Keil-Lakk“ amellett olesó.
Aki egyszer ilyet használ,
Többet mást nem tűr a háznál.
Ajtó, mosdó, ablakpárkány
Oly fehér lesz, mint a márvány,
Ha „fehér Keil-Lakk“-ot veszünk
S vele mindent jól befestünk.

Konyhabutor, asztal, szék,
Itt van „Keil-Lakk“ azurkék,
Kertibutorot fessünk zöldre,
Gyermekeknek öröme.
„Keil Lakk“-ból van minden szín,
Kék, piros, zöld-rozmarin.
Szóval: ház vagy nyárilak,
Mindig legyen ott „Keil-Lakk“!

Mindenkor kaphatók

BEHYNA TESTVÉREK czégnél **S.A.-UJHELY.**

Eperjes: Böhrandt J. V. — Kassa: Novelly Sándor utóda.
Kis-Szeben: Kasewitz J. János. — Varanno: Cseri Hermann.

Szilági és Diskant

gépgyára és gazdasági gépraktára

MISKOLCZ.

Ajánljuk a világhírű
Ganz és Társa-féle benzín-
motorokat.

Hofherr és Schrantz-
féle cséplőgépeket és
egyéb mezőgazdasági
gépeket,

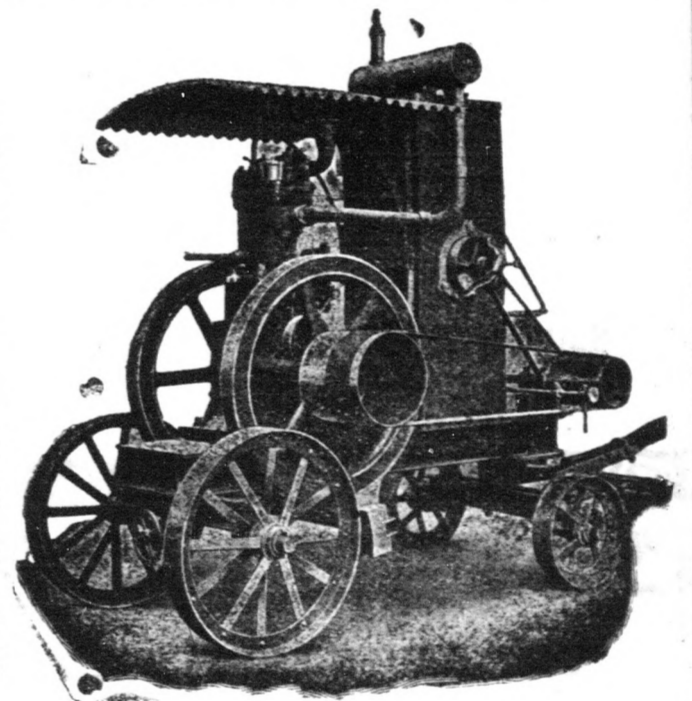
tárcsás boronákat,

fűkaszáió, széna-

gyűjtő és arató-

gépeket.

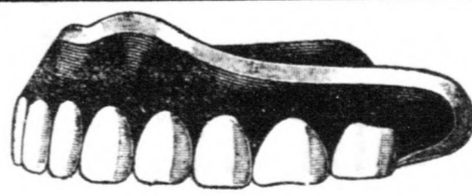
Gőzekezesítetek! — Borsajtók!



Elvállaljuk malmok berendezését, átalakítását, motorok, gőz-
gépek javítását, új tüzszekevények készítését.

Raktáron tartjuk az összes malmászati, mezőgazdasági, tech-
nikai cikkekét és gépeket.

Költségvetések, ajánlatok ingyen!



Fogak és fogsorok

amerikai módszer szerint

Foggyökér eltávolítása nélkül.

**Arany fogkoronák és arany hidak. — Javításokat és régi
fogsorok átalakítását is elfogadja**

Sátorajjuhely,
II. ker., Wekerle-tér 2.

STERCZ JENŐ,
fogtechnikus.

Magyar Vulkáncementgyár Részvénytársaság

Központi iroda: Budapest, V., Sas-utca 25. szám. — Telefon-sz. 107-16. Gyártelep: Selyp. — Telefon: Hatvan 46.

Ajánl: Elsőrendű Selypi portlandcementet, Vulkánportland cementet, kitünő minőségűt, mely a portlandcement szabványait 50%-kal túlhaladja.

2/1910. biz. sz.

Hirdetmény.

Kolbása, Lasztósz község telekkönyvi betéteinek szerkesztésére kirendelt bizottság közhírré teszi, hogy az 1886: XXIX., 1889: XXXVIII. és az 1891: XVI. t.-cikkben előírt helyszini eljárás végett és pedig egyelőre csupán az azonosító 1910. évi május hó 9-ik napján, az azonosítás befejezte után pedig a bizottság a községben megjelenend.

Ennélfogva felszólítanak:

- mindazok, akik a tjkvekben előforduló bejegyzésekre nézve okadatolt előterjesztést kívánnak tenni, hogy a bizottság előtt a kitűzött határnapon megkezdendő eljárás alatt jelenjenek meg és előterjesztéseiket igazoló okirataikat mutassák fel.
- mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, hogy a tulajdonjog telekkönyvi bekebelezését a kitűzött határidőig a telekkönyvi hatósághoz intézendő szabályszerű beadvány útján kieszközöljék, vagy a telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okiratok alapján a telekkönyvi bejegyzés iránti kérelmeik előterjesztése végett a bizottság előtt jelenjenek meg, ha pedig tkvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, hogy az átírásra az 1886. évi XXIX. t.-cz. 15-18. §-ai és 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. 6. 7. és 9. §-ai értelmében a szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött bizottság előtt igazolják, avagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos az átruházás létrejöttét a bizottság előtt szóval elismerje és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyt nyilvánítsa, mert különben jogaikat ezen az uton nem érvényesíthetik és a bélyeg- és illeték elengedés kedvezményétől is elesnek;
- azok, kiknek javára tényleg már megszűnt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszűnt egyéb jog van nyilvánkönyvileg bejegyezve, ugyisintén az ilyen bejegyzéssel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlesztés kérelmeznek, illetve, hogy törlési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött bizottság előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Sátoraljaújhely, 1910. évi április hó 2-án.

A betétszerkesztő bizottság:

Szilágyi Dezső,
telekkönyvvezető.

Göttinger Rajner,
kir. tvszéki bír.

LEGÚJABB SZERKEZETŰ CZIMBALMOK

Schunda Venczel József

cs. és kir. udvari hangszergyáros

hirneves gyártmányaiból

nagy választéku

állandó bizományi raktár van

Sátoraljaújhely, Deák-utca 3. szám alatt.

Igen kedvező részletfizetési módokat.

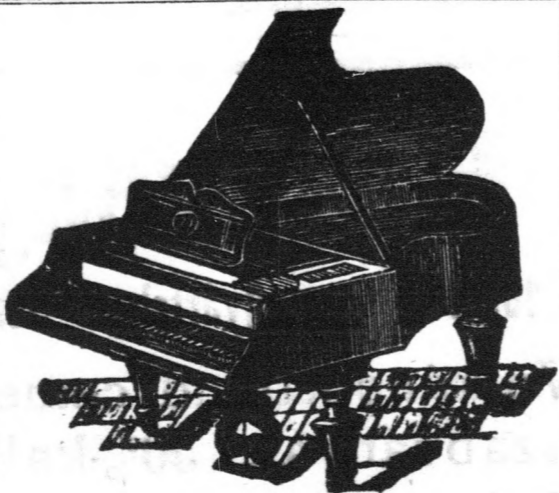
Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

Zongoraterem
és kikölcsönző intézet.

Új és használt
Zongorák és Pianinok

legmérsékeltébb áron
ugy cserébe, mint részletfizetésre
kapható

Udvardi Szaniszlónál
Sátoraljaújhelyben.



Aki butort BUDAPESTEN AKAR VÁSÁROLNI,

saját érdekében cselekszik,
ha vásárlás előtt megtekinti a

„BUDAPESTI ASZTALOS IPARTESTÜLET“
védnöksége alatt álló

BUTORCSARNOK ÉS HITELSZÖVETKEZET

Árucarnokait, melyek a következő helyeken vannak:
VIII., József-körút 28. sz. (Békkocsis-utca sarkán.)
IV., Ferencziek-tere 1. sz. (a királyi bérpalotában.)

Ezen szövetséget az „Országos Központi Hitelszövetkezet“ tagja s ennek felügyelete alatt áll.

Vásárlási kényszer teljesen kizárva.
Stílszerű, modern lakásberendezések.

Jutányos árak!

Szavatosság az áru minőségeért.

Az árucarnokba kizárólag elsőrangú
budapesti asztalosok és kárpitások dolgoznak.

Wilhelm Henrik utóda

Nagy
butorraktár.

BLUM GÉZA

Szőnyeg és
függöny áruház.

SÁTORALJAUJHELY.

Teljes lakberendezések: ebédlő-, háló-, uri- és szalon-
szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, ma-
hagoni- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.
heti részletfizetésre.

GYERMEKKOCSIK

legújabb és legfinomabb kivitelben.

Torontáli, Szmirna, Tilim és hollandi szőnyegek
nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK
nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittáge

Dupla ágyteritők.

Asztalos és kárpitós műhelyemben bármily e szakba vágó
munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálók.

Új női- és uri-divat üzlet megnyitás.

Van szerencsém a n. é. közönség szíves tudomá-
sára hozni, hogy a Rákóczi-utczán, a **Mattyasovszky-
féle házban** egy, a mai kornak teljesen megfelelő

rőfős női és uridivat üzletet

nyitottam, hol minden e szakba vágó cikkek a legdú-
sabb választékban jutányosan lesznek beszerezhetők.

A n. é. közönség nagybecsű támogatását kérve
vagyok kiváló tisztelettel

Müller Dezső.